

32/119. Помощь южноафриканским студентам из числа беженцев

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/126 от 16 декабря 1976 года, в которой она просила Генерального секретаря принять немедленные меры для организации и обеспечения чрезвычайной финансовой и других надлежащих форм помощи для обеспечения, содержания и обучения южноафриканских студентов из числа беженцев,

ссылаясь также на резолюцию 417 (1977) Совета Безопасности от 31 октября 1977 года, в которой Совет, среди прочего, просил все правительства и организации внести щедрый вклад с целью оказания помощи жертвам насилия и репрессий, включая оказание помощи в области образования студентам-беженцам из Южной Африки,

отмечая назначение Генеральным секретарем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в качестве координатора помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций южноафриканским студентам из числа беженцев,

выражая глубокое беспокойство по поводу того, что правительство Южной Африки продолжает принимать все более и более репрессивные меры против студентов в этой стране,

отмечая с тревогой постоянный приток южноафриканских беженцев, включая, в частности, студентов, в соседние страны,

будучи озабочена давлением, оказываемым на системы образования трех принимающих стран — Ботсваны, Лесото и Свазиленда — в результате постоянного притока детей из Южной Африки, стремящихся освободиться от репрессий, а также получить возможность продолжать учебу,

рассмотрев доклады Генерального секретаря⁴⁵ о прогрессе, достигнутом в отношении необходимой и предоставленной этим беженцам помощи в Ботсване, Лесото и Свазиленде,

признавая, что потребности южноафриканских студентов из числа беженцев также создают затруднительные обстоятельства для Замбии,

1. *одобряет* меры, принятые Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, по мобилизации программы помощи южноафриканским студентам из числа беженцев в Ботсване, Лесото и Свазиленде;

2. *отмечает с признательностью* щедрые взносы правительств Ботсваны, Лесото и Свазиленда на предоставление убежища и возможностей в области образования для студентов из числа беженцев;

3. *отмечает с удовлетворением* сделанные до настоящего времени взносы государств-членов, межправительственных и неправительственных

организаций и учреждений Организации Объединенных Наций;

4. *выражает беспокойство*, однако, по поводу того, что общий объем полученной до настоящего времени помощи не удовлетворяет имеющихся потребностей;

5. *призывает* все правительства, межправительственные и неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций делать щедрые взносы в программы помощи для этих студентов из числа беженцев как посредством финансовой поддержки, так и предоставляя необходимые возможности для их обеспечения, содержания, обучения и профессиональной подготовки;

6. *предлагает* всем учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу развития Организации Объединенных Наций, Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки и Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки оказывать помощь Верховному комиссару в осуществлении возложенной на него гуманитарной задачи;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара активизировать усилия по мобилизации чрезвычайной финансовой и других надлежащих форм помощи этим студентам из числа беженцев в Ботсване, Лесото, Свазиленде и Замбии;

8. *просит далее* Генерального секретаря:

a) *предпринять* аналогичную программу помощи для южноафриканских студентов из числа беженцев в Замбии;

b) *подготовить* своевременный обзор этого вопроса, с тем чтобы Экономический и Социальный Совет мог рассмотреть его на своей шестидесяти пятой сессии;

c) *представить доклад* Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

*105-е пленарное заседание,
16 декабря 1977 года*

32/120. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека⁴⁶ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴⁷,

принимая во внимание Венскую конвенцию о дипломатических сношениях 1961 года⁴⁸ и Венскую конвенцию о консульских сношениях 1963 года⁴⁹,

⁴⁵ A/32/65 и Add.1.

⁴⁶ Резолюция 217 A (III).

⁴⁷ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

⁴⁸ United Nations. *Treaty Series*, vol. 500, No. 7310, p. 146.

⁴⁹ *Ibid.*, vol. 596, No. 8638, p. 359.

принимая также во внимание Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения)⁵⁰ и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах⁵¹, принятые Генеральной конференцией Международной организации труда.

ссылаясь на свои резолюции о трудящихся-мигрантах, в частности 3449 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/127 от 16 декабря 1976 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1749 (LIV) от 16 мая 1973 года и 1926 (LVIII) от 6 мая 1975 года, в которых Совет подтвердил необходимость рассмотрения Организацией Объединенных Наций положения трудящихся-мигрантов с учетом всех взаимосвязанных элементов и в связи с общими факторами, которые затрагивают права человека и человеческое достоинство,

сознавая, что проблема трудящихся-мигрантов по-прежнему имеет большое значение для большого числа стран, что она все более осложняется в некоторых регионах и что Комиссия по правам человека, а также другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций должны принять безотлагательные меры для обеспечения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов,

подчеркивая свою серьезную озабоченность в связи с дискриминацией *de facto*, жертвами которой в некоторых странах являются иностранные трудящиеся, несмотря на усилия, прилагаемые законодательным путем и с помощью других средств для предупреждения такой дискриминации и борьбы с ней,

считая также, что проблема трудящихся-мигрантов в некоторых регионах усугубляется преходящими политическими и экономическими причинами, а также причинами социального и культурного характера,

напоминая о том, что семья является естественной и основополагающей ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства и что в данном контексте семьи трудящихся-мигрантов имеют право на ту же защиту, что и сами трудящиеся-мигранты,

принимая во внимание работу, проделанную в отношении трудящихся-мигрантов специализированными учреждениями, и в частности Международной организацией труда и некоторыми органами Организации Объединенных Наций, такими как Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

с удовлетворением отмечая усилия, которые продолжает прилагать Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в том, что касается трудящихся-мигрантов,

будучи убеждена, в частности в том, что усилия, направленные на достижение тесного сотрудничества между Международной организацией труда и Организацией Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры, внесут свой вклад в улучшение положения трудящихся-мигрантов,

принимая во внимание меры, принятые странами выезда с целью облегчения возвращения трудящихся-мигрантов, а также их реинтеграции в экономическую и социальную жизнь их страны,

учитывая резолюцию 2083 (LXII) Экономического и Социального Совета от 13 мая 1977 года,

1. призывает все государства с учетом положений соответствующих документов, принятых Международной организацией труда, и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации принять меры по предупреждению и прекращению любой дискриминации против трудящихся-мигрантов и следить за их выполнением;

2. предлагает всем государствам:

a) предоставлять трудящимся-мигрантам, в установленном порядке проживающим на их территории, тот же режим, которым пользуются их граждане в том, что касается пользования основными правами человека, в частности, в том, что касается равенства возможностей и положения в области найма и профессии, социального страхования, профсоюзных и культурных прав, а также же индивидуальных и коллективных свобод;

b) поощрять и облегчать всеми имеющимися в их распоряжении средствами применение соответствующих международных документов и заключение двусторонних соглашений, направленных, в частности на ликвидацию незаконной торговли иностранной рабочей силой;

c) принимать все необходимые и надлежащие меры для того, чтобы основные права человека и приобретенные социальные права всех трудящихся-мигрантов, каково бы ни было их положение с точки зрения иммиграции, полностью уважались в рамках их национального законодательства;

3. предлагает правительствам принимающих стран предусмотреть службы информации и приема и проводить политику в области профессиональной подготовки, здравоохранения, социального обеспечения, обеспечения жильем и повышения образовательного и культурного уровня трудящихся-мигрантов и их семей, а также гарантировать им свободное занятие деятельностью, способствующей сохранению их культурных ценностей;

4. предлагает также правительствам стран выезда распространять возможно шире информацию с целью по возможности наиболее полного ознакомления трудящихся-мигрантов с их правами и обязанностями и обеспечивать эффективную защиту мигрантов;

5. предлагает всем государствам активизировать усилия, направленные на ознакомление общественного мнения в принимающих странах со значением вклада трудящихся-мигрантов в экономическое и социальное развитие и повышение уровня жизни в этих странах;

⁵⁰ International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVIII, 1975, Series A, No. 1, Convention No. 143.

⁵¹ *Ibid.*, Recommendation No. 151.

6. *призывает* принимающие страны и страны выезда, которые считают это полезным, сотрудничать с целью облегчения реинтеграции трудящихся-мигрантов в странах их происхождения с учетом социально-экономических условий в этих странах;

7. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации труда с помощью надлежащих средств совместно обеспечивать широкое распространение информации с целью ликвидации стереотипов и предрассудков, приводивших к дискриминации *de facto*, жертвами которой были трудящиеся-мигранты;

8. *предлагает* правительствам принимающих стран предусмотреть принятие определенных мер, которые способствовали бы на их территории нормализации семейной жизни трудящихся-мигрантов путем воссоединения их семей;

9. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения), принятой Генеральной конференцией Международной организации труда;

10. *призывает* органы Организации Объединенных Наций и компетентные специализированные учреждения, включая Международную организацию труда, по-прежнему уделять этому свое внимание;

11. *рекомендует* Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету всесторонне и глубоко рассмотреть этот вопрос на их будущих сессиях в сотрудничестве с Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими заинтересованными учреждениями системы Организации Объединенных Наций на основе принятых соглашений, документов и исследований, подготовленных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, включая исследование об эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли⁵², и доклад Семинара по правам человека трудящихся-мигрантов, состоявшегося в Тунисе с 12 по 24 ноября 1975 года⁵³.

105-е пленарное заседание,
16 декабря 1977 года

32/121. Защита прав человека определенных категорий заключенных

Генеральная Ассамблея,

учитывая положения Всеобщей декларации прав человека⁵⁴, в частности ее статьи 5, 10 и 19,

напоминая статью 19 Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁵, которая гарантирует каждому право придерживаться своих мнений и право на свободу выражения своего

мнения с учетом лишь тех ограничений, которые предусматриваются законом и которые необходимы для уважения прав или репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья и морали,

напоминая также о запрещении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, что изложено в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах,

отмечая в этой связи дальнейшие, направленные на искоренение пыток, усилия, которые предпринимались в Организации Объединенных Наций и которые отражены в Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

напоминая далее статью 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая предусматривает, что каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона,

признавая важность полного соблюдения прав человека и основных свобод всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы против колониализма, агрессии и иностранной оккупации и за самоопределение, независимость, ликвидацию апартеида и всех форм расовой дискриминации и расизма и за прекращение всех этих нарушений прав человека,

осознавая тот факт, что во многих частях мира многие лица подвергаются задержанию в связи с преступлениями, которые они совершили или в совершении которых они подозреваются, по причине своих политических взглядов или убеждений,

отмечая, что эти лица часто подвергаются особым опасностям в том, что касается защиты принадлежащих им прав человека и основных свобод,

признавая поэтому, что должно уделяться особое внимание полному уважению прав человека и основным свободам этих лиц,

1. *просит* все государства-члены:

a) принять эффективные меры для гарантирования прав человека и основных свобод упомянутых выше лиц;

b) обеспечить, в частности, чтобы такие лица не подвергались пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

c) обеспечить также, чтобы такие лица при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого им, пользовались правом на справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона;

⁵² E/CN.4/Sub.2/L.640.

⁵³ ST/TAO/HR/50.

⁵⁴ Резолюция 217 A (III).

⁵⁵ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.